

PASLAUGŲ SUTARTIS

2026 m. kovo 10 d. Vilnius
Nr. TSU-2108

VšĮ Lietuvos muzikos ir teatro akademija, juridinio asmens kodas 111950624, registruotos buveinės adresas Gedimino pr. 42, Vilnius, atstovaujama administracijos vadovės Aurelijos Rudaitienės, veikiančios pagal LMTA rektoriaus 2022 m. kovo 1 d. įsakymą Nr. 42-V] (toliau – **Akademija**)

Ir

Tom Naess, pilietis, gimimo data: -
, asmens kodas , gyvenamosios vietos adresas:
(toliau – **Paslaugų teikėjas**)
toliau kartu vadinami **Šalimis**, o kiekvienas atskirai – **Šalimi**,

susitarė ir sudarė šią paslaugų teikimo sutartį (toliau – **Sutartis**):

1. SUTARTIES OBJEKTAS

1.1. Šioje Sutartyje nustatytais sąlygomis ir tvarka Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti paslaugas:

1.1.1. 12 val. trukmės mokymų „Improvizavimas, komponavimas, atlikimas muzikos terapijoje“ paslaugos, (toliau – **Paslaugos**), o **Akademija** įsipareigoja už suteiktas Paslaugas sumokėti Sutarties 2.1 punkte nustatytą Paslaugų kainą.

2. PASLAUGŲ SUTEIKIMO TVARKA

2.1. Šalys susitaria, kad paslaugos bus teikiamos 2026 m. kovo 25-31 dienomis. Paslaugų teikėjas įsipareigoja suteikti mokymų paslaugas 2026 m. kovo 27 d. 17.00-20.30 val. ir kovo 28 d. 10.00-18.30 val.

3. PASLAUGŲ PERDAVIMO TVARKA

3.1. Šios Sutarties pagrindu suteiktos Paslaugos yra perduodamos Akademijai, Šalims pasirašant perdavimo–priėmimo aktą. Perdavimo–priėmimo aktas yra pasirašomas per 5 (penkias) darbo dienas po to, kai Paslaugų teikėjas faktiškai suteikia Sutarties 1.1. p. nurodytas Paslaugas ir yra įvykdęs kitus šia Sutartimi prisiimtus įsipareigojimus.

3.2. Akademija turi teisę atsisakyti priimti šios Sutarties pagrindu suteiktas Paslaugas, jeigu perdavimo – priėmimo metu nustatoma, kad suteiktos Paslaugos neatitinka Sutartyje nustatytų paslaugos apimčių.

4. PASLAUGŲ KAINA

SERVICE AGREEMENT

10th March 2026, Vilnius
No. TSU-2108

Public establishment Lithuanian Academy of Music and Theatre, code of legal person 111950624, address of registered office Gedimino Ave. 42, Vilnius, represented by Head of Administration Aurelija Rudaitienė, acting in accordance with decree of LMTA rector dated 01-03-2022, No. 42-V]

and

Tom Naess, the citizen of , date of birth:
personal identification number
, residing at:

(hereinafter referred to as **the Service provider**)
herein after jointly referred to as **the Parties**, and
each separately – **the Party**,

have agreed and concluded the following services agreement (hereinafter referred to as **the Agreement**):

1. THE OBJECT OF THE AGREEMENT

1.1. In accordance with the terms and conditions indicated in this Agreement the Service Provider obliges to provide the services by:

1.1.1. 12-hour training course "Improvisation, composition, and performance in music therapy" services,, (hereinafter referred to as **the Services**), whereas the Academy obliges to pay the price indicated in the Article 2.1. of the Agreement to the Service Provider for the services provided.

2. THE ORDER OF THE PROVIDING THE SERVICE

2.1. The Parties agree that the services will be provided on 25-31 March, 2026. The service provider undertakes to provide training services on March 27, 2026, from 5:00 p.m. to 8:30 p.m. and on March 28, from 10:00 a.m. to 6:30 p.m.

3. THE ORDER OF THE TRANSFER OF THE SERVICES

3.1. The services provided under this Agreement are transferred to the Academy by signing the act of transfer and acceptance by both Parties. The act of transfer and acceptance shall be signed within 5 (five) working days after the Service Provider actually provides the service, which is specified in Article 1.1. of the Agreement, and fulfils other obligations undertaken by this Agreement.

3.2. The Academy is entitled to refuse to accept the services, provided on the basis of this Agreement, if at the moment of transfer and acceptance it is found that the provided services fail to comply with the requirements of this Agreement.

4. THE PRICE OF THE SERVICES

4.1. Paslaugų kaina **455,99 Eur** su PVM, mokama už Sutarties 1.1.1 punkte suteiktas paslaugas.

4.2. Šalys susitaria, kad 21 % PVM **79,14 Eur** sumoka Akademija į Lietuvos Respublikos valstybės biudžetą.

4.3. Paslaugų kainą – **376,85 Eur** be PVM už tinkamai suteiktas bei Akademijos priimtas Paslaugas, Akademija Paslaugų teikėjui sumoka per 30 (trisdešimt) kalendorinių dienų nuo paslaugų perdavimo – priėmimo akto (Sutarties priedas Nr.1) pasirašymo. Paslaugų kaina yra sumokama, sumokėjus ją atitinkančią pinigų sumą, į Paslaugų teikėjo nurodytą banko sąskaitą.

5. ŠALIŲ TEISĖS IR PAREIGOS

5.1. Vykdydamos Sutartį Šalys įsipareigoja bendradarbiauti bei veikti sąžiningai ir protingai, kad tai labiausiai atitiktų Šalių interesus bei šios Sutarties tikslus, taip pat susilaikyti nuo bet kokių veiksmų, galinčių pakenkti kitos Šalies turkiniams ir/ar neturtiniams interesams.

6. ŠALIŲ ATSAKOMYBĖ

6.1. Jeigu Šalis pažeidžia šią Sutartį, ji įsipareigoja kitai Šaliai atlyginti nuostolius, kuriuos ši Šalis patyrė dėl Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų nevykdymo ar netinkamo vykdymo. Šalys susitaria, kad nuostolių atlyginimas neatleidžia Šalies pažeidėjos nuo tolesnio Sutartimi prisiimtų įsipareigojimų vykdymo.

7. SUTARTIES GALIOJIMAS IR NUTRAUKIMO TVARKA

7.1. Sutartis įsigalioja jos pasirašymo dieną ir galioja iki visiško Šalių sutartinių įsipareigojimų įvykdymo, bet ne ilgiau nei iki 2026-05-04, išskyrus nuostatas, kurios pagal savo esmę lieka galioti neterminuotai ir po Sutarties pasibaigimo.

7.2. Sutartis gali būti nutraukta rašytiniu Šalių susitarimu ir vienašališkai ne teismo tvarka dėl esminio Sutarties pažeidimo, raštu įspėjus kitą Šalį prieš 5 (penkias) kalendorines dienas.

8. KITOS SUTARTIES SĄLYGOS

8.1. Visi ginčai ar nesutarimai, kylantys iš šios Sutarties, sprendžiami Šalių tarpusavio derybų keliu, bendradarbiavimo ir supratimo pagrindu, o joms

4.1. The price of the Services is **455,99 Eur** with VAT, shall be paid for the provided Services indicated in Article 1.1.1 of the Agreement.

4.2. The Parties agree that 21% VAT – **79,14 Eur** shall pay the Academy into State budget of the Republic of Lithuania.

4.3. The Academy shall pay the price – **376,85 Eur** excluding VAT of the services, proper provided and accepted the Academy, to the Service Provider within a period of 30 (thirty) days from the date of the signing of the act of transfer and acceptance of the services (Annex No. 1 to the Agreement). The price of the services shall be paid by paying down the amount of money equal to this to the bank account indicated by the Service Provider.

5. RIGHTS AND OBLIGATIONS OF THE PARTIES

5.1. The Parties oblige to cooperate and act fairly and reasonably when performing the Agreement, as the interests of the Parties and purposes of this Agreement are satisfied in the best manner, as well as to refrain from any actions that may infringe the economic rights and/or non-property interests of the other Party.

6. THE LIABILITY OF THE PARTIES

6.1. In case the Party violates this Agreement, it obliges to compensate the damages to other Party, incurred by it due to the violation of the obligations undertaken by the Agreement. The Parties agree that the compensation of damages shall not release the Party at fault from further fulfilment of the obligations undertaken by the Agreement.

7. VALIDITY AND TERMINATION OF THE AGREEMENT

7.1. The Agreement comes into force on the day when it is signed and is valid until the final fulfilment of the Parties' obligations undertaken by the Agreement but no further than 4 May, 2026, except provisions, which taking in regard to their nature are to be in force unlimited even after the termination of the Agreement.

7.2. The Agreement may be terminated by a written agreement of the Parties and unilaterally out of the judicial proceedings regarding an essential violation of the Agreement by warning the other Party in written before 5 (five) calendar days.

8. OTHER CONDITIONS OF THE AGREEMENT

8.1. All disputes arising from this Agreement shall be settled by the way of mutual negotiations based on cooperation and comprehension, and in case, these are unsuccessful – in the courts of the Republic of

nepavykus – Lietuvos Respublikos teismuose pagal Lietuvos Respublikos teisę.

Lithuania according to the law of the Republic of Lithuania.

8.2. Šalys neturi teisės perleisti iš šios Sutarties kylančių teisių ir/ar pareigų tretiesiems asmenims.

8.2. The Parties have no right to assign its rights and/or duties arising from this Agreement to third parties.

8.3. Ši Sutartis sudaroma dviem vienodą juridinę galią turinčiais egzemplioriais lietuvių ir anglų kalbomis, po vieną kiekvienai Sutarties Šaliai. Esant neatitikimų tarp kalbų, prioritetas teikiamas lietuvių kalbai.

8.3. This Agreement is drawn in two original copies in English and Lithuanian, which are of equal legal power, one for each Party of the Agreement. In the event of inadequacy of languages, the priority shall be given to the Lithuanian language.

8.4. Sutarčiai taikomi aplinkosauginiai reikalavimai vadovaujantis Aplinkos ministro 2022 m. gruodžio 13 d. įsakymu Nr. D1-401 „Dėl Lietuvos Respublikos aplinkos ministro 2011 m. birželio 28 d. įsakymo Nr. D1-508 „Dėl Produktų, kurių viešiesiems pirkimams ir pirkimams taikytini Aplinkos apsaugos kriterijai, sąrašo, Aplinkos apsaugos kriterijų ir aplinkos apsaugos kriterijų, kuriuos perkančiosios organizacijos ir perkantieji subjektai turi taikyti pirkdami prekes, paslaugas ar darbus, taikymo tvarkos aprašo patvirtinimo“ pakeitimo“ 4.4.3. p. perkama tik nematerialaus pobūdžio (intelektinė) ar kitokia paslauga, nesusijusi su materialaus objekto sukūrimu, kurios teikimo metu nėra numatoma reikšmingas neigiamas poveikis aplinkai, nesukuriamas taršos šaltinis ir negeneruojamas atliekos.

8.4. With this contract, green procurement is carried out in accordance with the description of the procedure for the application of environmental protection criteria in the implementation of green procurement, approved by the Minister of the Environment of the Republic of Lithuania in 2022, December 13 by order no. D1-401 "On the approval of the description of the procedure for the application of environmental protection criteria in the course of green procurement", sub-paragraph 4.4.3 (only an intangible (intellectual) or other service not related to the creation of a tangible object is purchased, the provision of which is not expected to have a significant negative impact on the environment, no pollution source is created and no waste is generated).

9. ŠALIŲ PARAŠAI

9. SIGNATURES OF THE PARTIES

AKADEMIJA / THE ACADEMY

PASLAUGŲ TEIKĖJAS / THE SERVICE PROVIDER

VšĮ Lietuvos muzikos ir teatro akademija /
Lithuanian Academy of Music and Theatre
Kodas/ Code 111950624
PVM mokėtojo kodas LT119506219
Adresas/ Address: Gedimino pr. 42, Vilnius, LT-01110 Lithuania
Sąsk. Nr./ Account No: LT147300010002455553
Tel.: +370 5 261 2691
E-mail: rektoratas@lmta.lt

Tom Naess
Personal identification number:
Adresas/ Address:

BANK details:
Account Number:
SWIFT/BIC:
Tel.
E-mail:

Administracijos vadovė Aurelija Rudaitienė

Tom Naess

(Parašas/Signature)

(Parašas/Signature)